

BONJOUR BOBIGNY

LE JOURNAL DE LA VILLE

**Noël à
la MC93**

Nuit mandingue
le 24 décembre
pages 8-9

2008-2009

Fêtes en sourires

Ville illuminée,
échos des
premiers
Noëls soli-
daires, la ville
se prépare
pour cette
fin d'année.
*Bonjour
Bobigny*
vous souhaite
de passer de
bonnes fêtes.

pages 5, 14 et 15



Contrats de réussite solidaire :
Alliance de talents

pages 2 et 3

Intermèdes artistiques, signatures de contrats, la soirée fut belle.

3^e FÊTE DES TALENTS

Réussites partagées

La soirée a débuté par la diffusion de la vidéo "Moi je, moi vous", un court reportage réalisé par l'agence Eleb-Campana. Le public venu en nombre, mardi soir à Pablo-Neruda, a ainsi pu mieux comprendre le principe des contrats de réussite solidaire*. On y voit des jeunes rencontrer Bruno Fialho, directeur de la jeunesse de la Ville, avant de passer devant une commission d'une dizaine de membres. On y découvre aussi que depuis leur création en octobre 2007, 159 projets ont été présentés et 70 contrats signés avec un financement moyen de 800 euros par jeune. Mardi soir, 16 nouveaux signataires les ont rejoints. Entre chaque signature de ces jeunes qui ont présenté au public leur "projet de vie" – allant de l'ouverture d'une auto-école ou d'une société de production, en passant par l'aide financière pour des études –, des talents balbyniens se sont produits sur scène. Car tel était le thème de la soirée, montrer la réussite

Signataires des contrats de réussite solidaire, sportifs de haut niveau, artistes ou étudiants en grandes écoles : les jeunes Balbyniens ont fait la démonstration de tous leurs talents, mardi soir, à Pablo-Neruda...

des jeunes de Bobigny. Certains font partie de la première promotion des contrats de réussite solidaire, tel Karim Hachemi, danseur classique qui a intégré l'école de danse de Cannes avant d'être reçu à l'école Maurice Béjart. Son interprétation aura été un moment enchanteur pour une assemblée peu habituée à ce genre de spectacle. Ce qui fut d'ailleurs souligné avec humour par un Wahid Bouzidi en grande forme. Le comique balbynien de la troupe du Jamel Comedy Club, maître de cérémonie, nous montrant pour l'occasion son déhanché sur une musique beaucoup plus funky.

Diversité. C'est aussi cette diversité des talents Balbyniens

qui aura été remarquée : de l'humour bien sûr avec Wahid qui n'aura cessé de taquiner les artistes, de la danse classique donc, mais aussi africaine avec Lassana dont le mouvement de bassin n'aura pas laissé insensible, ou la salsa de K-za latina, un groupe issu de Canal 93. Au programme également, une jolie démonstration du Jeune ballet balbynien du conservatoire. Venus aussi de Jean-Wiener, les élèves des ateliers chansons et hip-hop ont mixé un titre de Jacques Brel et une chorégraphie hip-hop pour un résultat surprenant. Au rayon musical, le public a assisté à la reprise a cappella d'une chanson de Janis Joplin par Corinne Cicolari, qui sera en représen-

tation à la MC 93 en janvier. Le spectaculaire fut aussi au rendez-vous avec la prestation impressionnante aux sangles aériennes d'Elod Träger, double médaillé en or à l'open international de kung-fu. La réussite des sportifs a d'ailleurs été mise à l'honneur avec la présence du rugbyman Yves Donguy, du judoka Jalal Benalla accompagné du champion du monde Teddy Riner, du karatéka Kenji Grillon, du boxeur Amri Madani et du sprinteur Oudéré Kankarafou. "De la tête et des jambes à Bobigny", a souligné Laurent, de l'agence Eleb-Campana qui animait la soirée avec Wahid, au moment d'accueillir douze étudiants balbyniens qui ont intégré des grandes écoles.

Parmi eux, Salomon, l'un des premiers signataires en étude de commerce à Aix, qui a bien résumé la pensée de tous les autres en affirmant que "sans la ville, je ne serais pas là où je suis. Ils ne nous ont pas apporté qu'un soutien financier, mais aussi un soutien moral en croyant en nous." Autres talents mis sur le devant de la scène, Sylvain Boutillier, 1^{er} prix au trophée Tout chocolat 2008, Caroline Denaux, artiste florale, et Ericka la contorsionniste et son chien Canelle... En conclusion, la maire Catherine Peyge a confié : "Nous sommes fiers de nos jeunes, fiers de pouvoir les aider à construire leur projet de vie et apporter notre contribution à leur réussite. On en a la preuve aujourd'hui, il y a du talent à Bobigny. À l'année prochaine."

**SÉBASTIEN CHAMOIS
PHOTOS : SERGE BARTHE**

*Par ces contrats de réussite solidaire, la Ville s'engage à aider chaque jeune dans la mise en œuvre de son projet de vie. En contrepartie, celui-ci met ses capacités au service d'autres habitants de la ville.

CONTRATS DE RÉUSSITE SOLIDAIRE

Les 16 signataires

SAMIR SEHOUL désire valider ses compétences informatiques et intégrer une entreprise ou créer la sienne. En retour, il animera des ateliers de dépannage informatique.

AMIROUCHE HAMMAR veut devenir plombier via une formation de reclassement Fon-gecif et, à terme, également monter sa société. Il propose en contrepartie des travaux de plomberie.

SAÏD N'DIAVE entend réussir son stage de BTS en réalisant le Rally 4 L. Il fera du soutien scolaire avec l'Afev (Association de la fondation étudiante pour la ville).

MARIE-IRÈNE JOURDAIN souhaite être accompagnée dans la relecture de ses scénarios dans un premier temps. Elle participera en échange à l'organisation des festivités organisées par la municipalité.

PALOMA GOUIN prévoit d'obtenir sa certification "Cisco System", spécialisée en installation de réseaux informatique. Elle donnera également des cours de soutien scolaire avec l'Afev.

RAJAA MOUSSADIK a besoin d'un ordinateur portable pour réussir ses études à Sciences Po. Il assurera aussi de l'accompagnement scolaire via l'Afev.

HENRIETTE EBONGE cherche une formation d'auxiliaire de vie et aidera la Ville dans l'assistance de personnes âgées.

REDDAH ZEKRI ambitionne de devenir steward et donnera des cours d'anglais ou d'espagnol toujours avec l'Afev.

HANA FERROUDJ recherche un stage dans le cadre de ses études en communication et pourra parallèlement aider des associations dans ce domaine.

DAOUDA CISSOKHO espère entamer une carrière musicale et interviendra en contrepartie dans les quartiers sur la prévention routière.

LAURENCE LASCARY prévoit de monter son entreprise d'audiovisuel et offrira des stages en compensation.

WARDIA TAHAR mise sur sa réussite à l'École supérieure de commerce (ESC) de Lille et accompagnera ensuite les Balbyniens dans la création d'entreprises.

YASMINA CHALOIS et **FARID AIT-AHMED** pensent tous deux décrocher leurs diplômes pour ouvrir une auto-école et organiseront après des stages de code et sur la prévention routière.

LORENZO KIVONGELE prépare les concours des grandes écoles de commerce et fera en retour du coaching auprès des jeunes.

YAZID AMGHAR rêve d'avoir son BTS Optique à Portsmouth tout en poursuivant la boxe. Il animera des ateliers de boxe.

FRÉDÉRIQUE PELLETIER





MENUS

CENTRES DE LOISIRS

SEMAINE DU 15 AU 19 DÉCEMBRE

► **Lundi 22**: carottes râpées, tadjine d'agneau semoule, cantal, compote à la framboise.

► **Mardi 23**: salade de pommes de terre, poulet, haricots verts, bûche chèvre, poire.

► **Mercredi 24**: salade strasbourgeoise, quenelles de brochet, riz pilaf, fromage frais, crème dessert à la vanille.

► **Jeudi 25**: férié.

► **Vendredi 26**: velouté de potiron, cannellonis, salade verte, camembert, raisin blanc.

SEMAINE DU 29 DÉCEMBRE AU 2 JANVIER

► **Lundi 29**: cervelas de volaille en salade, blanquette de dinde à l'ancienne, riz pilaf, tome des Pyrénées, poire.

► **Mardi 30**: pamplemousse, suprême de hoki, carottes Vichy, crème de gruyère, flan.

► **Mercredi 31**: potage de potiron aux châtaignes, escalope de volaille sauce au pain d'épices, pommes paillard, gruyère, glace, gâteau.

► **Jeudi 1^{er}**: férié.

► **Vendredi 2**: salade micette, gratin de poisson, purée de pommes de terre, petit suisse sucré, cocktail de fruits.

OTSI

Salle des mariages

Profitez de la dernière visite commentée de l'année **mardi**

LA MAIRE DE BOBIGNY

Catherine Peyge

VOUS rencontrez sans rendez-vous chaque mercredi

17 heures > 19 heures

► **7 janvier**
MAIRIE ANNEXE EPSTEIN

► **14 janvier**
HÔTEL DE VILLE

VACANCES Centres de loisirs

À l'occasion des vacances de Noël, les centres de loisirs de la ville fonctionneront du **lundi 22 décembre au vendredi 2 janvier inclus**. Les centres de loisirs suivants seront ouverts: Tesson, Vaillant, Berlioz, Victor-Hugo, ainsi que les maisons de l'enfance Jean-Jaurès, Annie-Fratellini et Mozart. Des navettes matin et soir (accueil de 8 h 30 à 8 h 50, retour vers 18 h 30) emmèneront les enfants de Langevin à Édouard-Vaillant, ceux de Marcel-Cachin (maternelle) à Louis-Pasteur, et ceux de Marcel-Cachin (primaire) à Victor-Hugo. Les enfants d'Anne-Franck se rendront à pied avec leurs parents à Louis-Pasteur et ceux de La Fontaine et Louise-Michel à Berlioz. Un animateur accompagnera les enfants de Karl-Marx à Victor-Hugo primaire, ceux de Paul-Éluard à la maison de l'enfance Mozart et ceux de la maison de l'enfance Guy-Môquet à la maison de l'enfance Annie-Fratellini.

► Renseignements : 01 41 60 95 68.

30 décembre à 17 h 45.

► Visite gratuite sur réservation auprès de l'Office de tourisme. Tél. : 01 48 30 83 29.

PROPRETÉ Encombrants

La collecte des "monstres" se fera le **lundi 22 décembre** pour les cités Paul-Vaillant-Couturier, Picasso, Les Sablons, Étoile, les **lundis 22 et 29 décembre** pour les cités Abreuvoir, Chemin-Vert, Hector-Berlioz et Karl-Marx, le **vendredi 26 décembre** pour le secteur 4 et le **samedi 27 décembre** pour le secteur 3.

► Regardez les pages 115, 116, 117 et 118 des *Clefs pour Bobigny 2008-2009* pour connaître votre secteur.

LISTES ÉLECTORALES

Inscriptions

La clôture des inscriptions sur la liste électorale aura lieu le **mercredi 31 décembre** à 17 h 30. Cela concerne tous les citoyens français et européens majeurs ou qui auront 18 ans avant le 1^{er} mars 2009. Si vous n'êtes pas inscrit(e) sur la liste électorale de Bobigny, présentez-vous au service élections muni(e) de votre carte nationale d'identité en cours de validité (ou expirée depuis un an au plus à la date d'inscription) et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois (quittance de loyer, facture EDF). Pour les documents à fournir en cas de situation particulière (hébergement, etc.), ne manquez pas de contacter le service élections **01 41 60 93 25/16**. Votre droit de vote prendra effet le 1^{er} mars 2009. Si vous êtes déjà inscrit(e), n'oubliez surtout pas, le cas échéant, de procéder à votre changement de domicile par la même démarche au service élections. Enfin, n'attendez pas le dernier jour pour vous inscrire, vous risqueriez de subir

un long temps d'attente aux guichets.

VACANCES

Animations jeunesse

ACTIVITÉS ADOS

► **mardi 23 décembre** de 19 h à 23 h 30 : marché de Noël de Pu-teaux.

► **dimanche 28 décembre** de 14 h à 20 h : sortie "Rêve de neige" au Stade de France

► **mardi 30 décembre** de 18 h à 23 h : spectacle *Le Roi lion* au théâtre Mogador.

POUR LES 18-25 ANS
Tous les jeudis de 18 h à 23 h 30 : paradis soccer à Gonesse.

► Renseignements : 01 41 60 04 53.

Activités sportives

Les éducateurs du service des sports attendent les jeunes Balbyniens âgés entre 9 et 25 ans pour des activités sportives dans les gymnases Delaune, Makowski, Timbaud, Barbusse, Eluard, Owens, Cachin et Wallon. Rendez-vous directement sur les installations sportives pour le programme détaillé.

► Renseignements : 01 48 96 25 60.

CCAS

Sorties festives

Les inscriptions sont ouvertes pour :

► prestige du champagne et du cristal à Bayel (40 km de Troyes), **jeudi 8 janvier**. Visite guidée des cristalleries royales, déjeuner du terroir, visite guidée de l'abbaye cistercienne de Clairvaux et découverte de l'élaboration du champagne. 50 places, 39 euros.

► galette des rois à la salle Pablo-Neruda, **mercredi 21 janvier**. Participation : 10 euros.

► journée au cirque à Ville-neuve-la-Garenne, **mercredi 4 février**. 30 places, 30 euros.

► fête de la chandeleur en Nor-

mandie, **jeudi 12 février**. 50 places, 39 euros (repas et animation).

► Contact : 01 41 60 93 28.

ASSOCIATIONS

Sortie de Noël

Les Épaulars proposent une sortie au Théâtre Mouffetard pour assister à *La Belle et La Bête*, le **samedi 20 décembre**. RDV à 13 h devant le centre de quartier au 21, rue Paul-Éluard. Tarif unique (adulte-enfant) : adhérents : 4,50 euros ; non adhérents : 6,50 euros.

► Inscriptions auprès de Clodina au 01 48 95 22 30.

Chanté Noël

L'association Hibiscus organise une soirée "Nwèl Péyi", pour un "Chanté Noël" traditionnel, le **samedi 20 décembre** à partir de 19 h à l'espace Maurice-Nilès. Afin de rester dans l'esprit de Noël et de partage, toute participation sera la bienvenue (boissons, gâteaux, instruments de musique...).

JEUNESSE

Atelier culinaire

Tous les vendredis, le service municipal de la jeunesse (SMJ) organise un atelier culinaire destiné aux familles habitant le secteur René-Camier.

► Contactez Farid au 06 89 95 40 01 ou Céline au 06 46 38 41 70.

SOLIDARITÉ

Rêve de neige

Dans le cadre de "Milka rêve de neige", le Stade de France se transforme en une gigantesque station de sports d'hiver avec de nombreuses activités : patinoire, piste de ski, pistes de luge, tyrolienne, escalade, via ferrata... Deux nouvelles animations au programme : le chemin de glace et une promenade en traîneau tiré par des rennes. Le **mardi 22 décembre**, l'intégralité des recettes de la billetterie de la journée sera reversée au Secours populaire.

► Jusqu'au 31 décembre.

Réservations au 08 92 700 900 ou sur www.stadedefrance.com. Rens. sur www.revedeneige.fr.

SANTÉ

Bronchiolite

Pour la 8^e année, le Réseau bronchiolite médico-kinésithérapique Île-de-France fonctionnera pendant l'épidémie hivernale. Un centre d'appels sera

URGENCES

► PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 21 DÉCEMBRE

Nguyen/Tran

60, rue Saint-Stenay – CENTRE COMMERCIAL AVENIR, DRANCY

JEUDI 25 DÉCEMBRE

Roquet

73 avenue Marceau, Drancy

DIMANCHE 28 DÉCEMBRE

Alouini

Cité de la Muette, Drancy

JEUDI 1^{er} JANVIER

Multon

115, rue de la République, Drancy

► INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS

• M^{me} Casaleggio,

M^{me} Pineau, M^{me} Chabot,

M^{me} Feuillo

31, rue Alcide-Vellard

Tél. : 01 48 30 88 14

• M^{me} Barros

82, rue de l'Étoile

Tél. : 01 48 32 80 05

• M. Marquion, M^{me} Mercier

26, avenue Édouard-Vaillant

Tél. : 01 48 91 30 92

• M^{me} Larive, M^{me} Duclot

Tél. : 06 86 40 40 72

26, avenue Édouard-Vaillant

► AMBULANCES

• 01 48 50 16 89

• 01 48 31 13 10

► URGENCES MÉDICALES

NUIT, DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS.

Tél. : 01 48 32 15 15

ou 06 09 11 78 56

► SOS SUICIDE PHÉNIX

Tél. : 01 40 44 46 45

opérationnel : des standardistes spécialisées communiqueront les coordonnées des kinésithérapeutes disponibles dans leurs cabinets.

► Tél. : 0 820 820 603. Ce numéro fonctionne les week-ends et jours fériés de 9 h à 18 h et les vendredis et veilles de jours fériés de 12 h à 20 h.

ALLÔ, LA MAIRIE ?

STANDARD 01 41 60 93 93

FAX : 01 41 60 93 00

www.bobigny.fr /

Mél : courrier@ville-bobigny.fr

HORAIRES D'OUVERTURE

DU LUNDI AU VENDREDI 8 H 30 > 11 H 45

13 H 30 > 17 H 30. LE SAMEDI DE 9 H À 11 H 45.

ATTENTION : LE PREMIER JOUR DE CHAQUE

MOIS, LA MAIRIE OUVRE SES PORTES

L'APRÈS-MIDI À PARTIR DE 15 H.

☎ AFFAIRES SCOLAIRES 01 41 60 95 91

☎ SERVICE MUNICIPAL DE LA JEUNESSE

01 41 60 04 53

☎ ACTIVITÉS CULTURELLES

01 48 96 25 75

☎ SPORTS 01 48 96 25 60

☎ CENTRES DE LOISIRS 01 41 60 95 67

☎ SERVICE VOIRIE 01 41 60 95 04

☎ SERVICE SOCIAL 01 41 60 99 50

☎ SERVICE HYGIÈNE 01 41 60 95 44

☎ COLLECTE SÉLECTIVE ET PROPRETÉ

08 00 093 001

CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS Les nouveaux s'installent

De l'émotion pour les vingt-six nouveaux élus du Conseil municipal des enfants (CME) qui participaient – en compagnie de vingt-trois de leurs camarades élus l'an passé – à leur première séance plénière, mercredi 10 décembre, dans une salle du conseil pour le coup pleine à craquer. Parents et candidats battus lors de l'élection du 21 novembre dernier avaient en effet été invités à assister à cette session placée sous le signe des rêves et espoirs de ces jeunes conseillers. Les heureux élus ont tour à tour redit pourquoi ils s'étaient

présentés, ce qu'ils aimaient dans leur ville et ce qu'ils souhaiteraient changer. L'occasion pour chacun d'entre eux de se lancer dans de vibrants plaidoyers et d'écouter ensuite les remarques de leurs collègues. Les thèmes qui reviennent le plus souvent sont la protection de l'environnement, la tranquillité publique ou encore la solidarité entre les générations et les catégories sociales. "Ce qui me fâche, c'est l'ignorance, le racisme, la méchanceté et

**UN PREMIER DÉBAT
AVANT DE SE METTRE
AU TRAVAIL.**



PHOTO : SERGE BARTHE

l'air pollué", a ainsi déclaré Anthony. "De quelle ignorance veux-tu parler?", lui a ensuite demandé Émilie. "Je veux en fait dire qu'on a trop tendance aujourd'hui à ignorer les personnes âgées et les pauvres." Un point de vue partagé par Ismaël, qui propose de construire à Bobigny "un centre pour les pauvres, afin qu'ils y prennent leurs repas". Edna souligne qu'elle voudrait "arrêter les bagarres dans l'école". "Mais comment faire?" s'interroge William. De quoi nourrir la réflexion de ces jeunes élus, qui vont tout de suite se mettre au travail. Prochain rendez-vous : un week-end début janvier – pour faire connaissance et en savoir plus sur les cinq commissions qui composent le CME – dans le château de Souys, propriété de la ville de Bobigny, à Saint-Menoux (Allier). Catherine Peyge a enfin proposé aux conseillers d'écrire au président du conseil général pour réclamer le retour, l'an prochain, de la patinoire, absente cet hiver pour des questions financières.

DANIEL GEORGES

DANS LES QUARTIERS Noël en fête

C'est dans la cité Normandie qu'ont démarré les traditionnelles animations de Noël dans les quartiers. Samedi dernier, les associations Vie et Cité, Hors Norm, Apes et l'Amicale des locataires ont accueilli les enfants durant l'après-midi. "On organise cette fête depuis quatre ans sur Normandie. Les enfants sont moins nombreux que les années précédentes", constate Martine Froidefond, animatrice à l'Apes. "Peut-être qu'en raison du froid et de la pluie, certains ont préféré rester chez eux", explique Abdel Sadi, premier maire adjoint. Pour Kamel, médiateur, "ce qui compte, c'est de faire quelque chose ensemble". Trois semaines durant, Vie et Cité a organisé des ateliers avec les enfants qui ont pris en charge la décoration de tous les halls d'immeuble. Samedi, sous une tente, ils ont pu apprécier des tours de magie, comme Azzedine, élève de 3^e, venu pour l'ambiance. Pendant ce temps, dans le local associatif, Latifa et Ahlem de l'association Hors

Norm préparent des chocolats chauds et des sirops. Dimanche au Pont-de-Pierre, si le cœur n'était pas vraiment à la fête après le décès tragique de Mickaël (voir page 7), les animations de Noël ont été néanmoins maintenues "pour ne pas décevoir les enfants". Certes, la programmation a été revue à la baisse avec l'annulation de l'une des deux représentations théâtrales de la Compagnie Sirènes et des créations de jeunes qui avaient suivi un stage pendant les vacances de la Toussaint

DIMANCHE AU PONT-DE-PIERRE.



PHOTO : STÉPHANIE DE BOUTRAY

avec l'association Les P'tits Débrouillards. Sur les murs des locaux où était organisé l'événement, des mots pour Mickaël et sa famille : "Repose en paix", "On pense à toi"... "Nous sommes tous solidaires avec sa famille", indique Dialaga Dioumanera, présidente de l'association Solidarité éducative à Bobigny, qui a participé à l'organisation de la fête avec le bailleur (Ogif). Les habitants sont venus après avoir suivi la marche silencieuse. Ils ont partagé du tiéb concocté par les mamans du quartier et apprécié les chants des Papas africains. Au final, ce fut une belle démonstration de ce que souhaite Dioumanera pour sa cité : "Vivre en communauté et en amitié".

DOROTHÉE THIÉNOT

DÉFENSE DE L'ÉCOLE La manif des pères Noël



PHOTO : STÉPHANIE DE BOUTRAY

"Halte à la casse du service public !": c'est sur ce mot d'ordre que se sont réunis professeurs et parents d'élèves, mercredi 10 décembre, devant l'inspection académique de Bobigny. De nombreux élus locaux s'étaient également déplacés, dont Laurence Blin, maire adjointe déléguée à l'enseignement. Les manifestants portaient des bonnets de pères Noël, "pour bien montrer qu'en Seine-Saint-Denis, nous voulons passer un Noël chaleureux et qu'on espère ne pas avoir de mauvaise surprise à la rentrée!" explique un militant du SNUipp. Les manifestants ont dénoncé les suppressions des postes Rased, pointé les menaces qui pèsent sur la maternelle et réclamé un système éducatif de qualité pour les enfants. "Nous ne laisserons

pas casser le service public d'éducation!" L'affirmation a été affichée sur une banderole apposée sur la façade de l'inspection académique. Ensuite, les enseignants ont rejoint la manifestation organisée à Paris. Car, si l'inspection académique "soutient qu'il n'y aura pas de suppressions de postes", les profs en doutent. "Un tiers des effectifs totaux devrait être supprimé, explique une enseignante, inquiète. Cela, beaucoup de professeurs ne le réalisent pas: ils imaginent que le plan Darcos n'est qu'une addition de mesurette. En réalité, c'est l'école de la République que l'on est en train de détruire. Nous devons multiplier les moyens d'action. Pour l'heure, le rapport de force avec le gouvernement n'est pas encore établi."

DOROTHÉE THIÉNOT

ZOOM SUR LE COMMERCE Saveurs d'Italie

Ouvert depuis le mois de mai 2008, le restaurant italien San Carlo fait sa place dans le nouveau quartier Jean-Rostand. "Au début, se souvient la gérante, nous avons distribué des affichettes pour nous faire connaître." Avec une carte classique de spécialités italiennes (pâtes, risotto, gratins, bruschettas, poissons, escalopes et desserts italiens), le San Carlo propose des menus au choix à partir de 10,90 €. "À la demande des habitants, nous espérons prochainement ouvrir le soir. Aujourd'hui, notre clientèle principale, c'est le personnel des bureaux qui travaille dans le quartier". Situé au 46, rue d'Estienne-d'Orves, l'établissement se reconnaît par sa petite terrasse en gazon synthétique à l'entrée. À l'intérieur, la décoration est sobre et harmonieuse et l'accueil chaleureux. La petite équipe composée de la gérante, d'une

serveuse et de deux cuisiniers, se plaît dans ce nouveau quartier. Arrivée sur Bobigny "un peu par hasard", la gérante cultive en parallèle une passion originale : "J'ai enseigné la linguistique à la faculté et je vais prochainement soutenir ma thèse de doctorat". Et la cuisine italienne dans tout ça ? "C'est mon mari le spécialiste. Il a travaillé auprès d'Italiens et il s'est spécialisé dans cette cuisine." Pour le couple, également à la tête du restaurant Santa Marina, avenue Jean-Jaurès, désormais mis en gérance, le challenge est de connaître le même succès avec le petit frère San Carlo.

GUILLAUME THÉCHI

► Ristorante San Carlo, 46, rue d'Estienne-d'Orves. Tél. : 01 48 40 43 86.



PHOTO : SERGE BARTHE

ACTU-PHOTOS < 6

SPORT. LUNDI SOIR AU SALON D'HONNEUR, LES PRÉSIDENTS DES SECTIONS D'ATHLÉTISME, BOXE, ESCRIME, JUDO, FOOTBALL ET RUGBY ONT SIGNÉ AVEC LA MUNICIPALITÉ, LES CONVENTIONS DE HAUT NIVEAU. ELLES AFFIRMENT LES DIFFÉRENTES SUBVENTIONS ALLOUÉES PAR LA VILLE À CES SECTIONS EN FONCTION DE LEUR NIVEAU.



PHOTO: DANIEL MAUNOURY

NUIT DES LUMIÈRES. BRAVANT LE FROID HIVERNAL, ENSEIGNANTS ET PARENTS ACCOMPAGNÉS DE LEURS ENFANTS SE SONT RASSEMBLÉS, VENDREDI DERNIER, SUR LE PARVIS DE LA PRÉFECTURE, DE 19 H À 21 H. CHANDELLES À LA MAIN, ILS VOULAIENT ÉCLAIRER LE PUBLIC SUR LES MENACES SUR L'ÉCOLE: SUPPRESSION DE LA MATERNELLE AVANT 4 ANS, RÉDUCTION DES POSTES D'ENSEIGNANTS...



PHOTO: SERGE BARTHE

JAZZ. UNE FOIS PAR MOIS, LA BRASSERIE FARMENTO OUVRE SES PORTES AUX ÉTUDIANTS DU CONSERVATOIRE JEAN-WIENER POUR UNE SOIRÉE MUSICALE. MARDI 9 DÉCEMBRE, LE PUBLIC A APPRÉCIÉ LA QUALITÉ DE LA PRESTATION DES ÉLÈVES DE LA SECTION JAZZ.



PHOTO: DANIEL MAUNOURY



PHOTO: STÉPHANIE DE BOUTRAY

QUIZ. PLUS DE 1800 SCOLAIRES ONT PARTICIPÉ AU GRAND QUIZ ORGANISÉ À CANAL 93 PAR LE SMJ PENDANT DOUZE JOURS, À L'OCCASION DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE LUTTE CONTRE LE SIDA.

CONSERVATOIRE. LE CENTRE DE MÉDECINE PHYSIQUE ET DE RÉADAPTATION DE BOBIGNY A ACCUEILLI, SAME-DI 13 DÉCEMBRE, L'ORCHESTRE JEAN-WIENER DIRIGÉ PAR MICHEL GUÉGAN, ACCOMPAGNÉ PAR LES DIFFÉRENTES CLASSES DU CONSERVATOIRE. ILS ONT INTERPRÉTÉ NOTAMMENT DES ŒUVRES DU COMPOSITEUR HONGROIS BÉLA BARTÓK, DU NORVÉGIEN EDVARD GRIEG ET DE L'ALLEMAND RICHARD STRAUSS.



ÉPAULARDS. LA BROCANTE ORGANISÉE DIMANCHE DERNIER PAR LES ÉPAULARDS SUR LA DALLE PAUL-ÉLUARD A MOBILISÉ QUELQUES STANDS ET DRAINÉ LES CHINEURS DU QUARTIER UNIQUEMENT. LES ORGANISATEURS COMPTENT RÉÉDITER L'OPÉRATION EN MAI PROCHAIN, AVEC PLUS DE SUCCÈS.



PHOTO: DANIEL MAUNOURY

PONT-DE-PIERRE

Mort tragique de Mickaël

Il allait fêter son anniversaire ce jeudi. Décédé tragiquement à l'aube de ses 23 ans, Mickaël Isker laisse une famille affligée, une petite amie éplorée et le souvenir d'un "gars bien" auprès des habitants du Pont-de-Pierre, venus nombreux lui rendre hommage, dimanche dernier, à l'occasion d'une marche silencieuse dans le quartier. L'assassinat de ce jeune Balbignien de deux balles dans la nuque a provoqué une onde de choc dans le quartier. Personne ne comprend pourquoi ce "jeune sans problème" a connu un tel sort. Les faits ? "Mercredi 10 décembre, Mickaël est sorti faire un tour dans le quartier et devait revenir sans tarder m'accompagner à Carrefour. Après de longues heures d'attente et ne le voyant pas

arriver, j'ai commencé à appeler les hôpitaux et la police. Ce n'est que le lendemain que j'ai appris qu'un corps répondant au signalement de mon fils se trouvait à la morgue, à Paris. Il avait été découvert sans vie près de la ville de Chelles", raconte la maman tout en invitant la presse à "ne pas dire n'importe quoi et attendre la fin de l'enquête".

Dès l'annonce de la disparition tragique de Mickaël, les habitants du Pont-de-Pierre ont spontanément exprimé leur soutien à la famille Isker. Ils étaient plus de 600 personnes à prendre part à la marche silencieuse organisée dimanche dernier. En tête de cortège, la maman, les deux sœurs du défunt et ses amis tenaient une banderole où on pouvait lire

"À la mémoire de Mickaël. Repose en paix". Certains portaient des T-shirts blancs sur lesquels était imprimée la photo du défunt. Des jeunes filles ont rajouté au feutre bleu l'inscription "La mort d'un ange". Parti de la rue de Savoie, le cortège – où l'on comptait plusieurs élus : Abdel Sadi, Alice

Magnoux, Alice Bouaziz, Brigitte Umflat, Diama Diouf et José Moury – a sillonné les rues de l'illustration, Balzac, Diderot et Voltaire avant de rejoindre la salle Racine où une cérémonie de recueillement était organisée. Ici, la maman de Mickaël a remercié les présents : "Merci à tous. Ça me touche de voir autant de monde. Prier pour Mickaël pour qu'il repose en paix." "C'était un enfant bien", murmurait la foule.

KARIM NASRI



PHOTO : STÉPHANIE DE BOUTRAY

BONJOUR BOBIGNY

Votre hebdomadaire ne paraîtra pas durant la semaine de Noël. Rendez-vous donc le 2 janvier avec de l'actu, des infos pratiques et une rétrospective.

Pôle d'excellence

Bobigny a reçu mardi dernier le label Pôle d'excellence de cœur de ville pour son projet de rénovation urbaine, dans le cadre du concours national des villes. Nous y reviendrons plus amplement dans notre édition début janvier.

Nouveau préfet

En remplacement de Claude Baland, promu préfet de région, le conseil des ministres du mercredi 10 décembre a nommé Nacer Meddah, un haut fonctionnaire d'origine algérienne, préfet du département de la Seine-Saint-Denis.

Stationnement

À partir de la troisième semaine de janvier, le stationnement rue d'Estienne-d'Orves deviendra payant et limité à 2 heures. La mesure a pour objectif d'assurer la rotation des véhicules en stationnement, dans un quartier où les habitations et l'activité commerciales se densifient.

Travaux

Depuis mardi 16 décembre, les équipes de travaux procèdent à la réfection de la traversée piétonne située sur la plateforme du tramway (T1), au niveau du carrefour donnant sur les boulevards Lénine et Maurice-Thorez et les avenues du Président-Salvador-Allende et Pierre-Sémard (à côté de l'Hôtel de ville).

RENCONTRE À ELSA-TRIOLET

Un monument créole



PHOTO : STÉPHANIE DE BOUTRAY

C'est un grand monsieur qui avait rendez-vous, mardi 9 décembre à la bibliothèque Elsa-Triolet, pour une discussion avec des élèves

d'une classe de seconde de Louise-Michel. Édouard Glissant, né en 1928 en Martinique, est à la fois romancier sans frontières, essayiste, voyageur,

révê, poète. De passage à Paris, il avait lui-même sollicité des rencontres avec des lycéens du département, malgré un emploi du temps chargé qui le conduisait notamment à remettre vendredi dernier, dans les locaux du conseil régional, le prix Carbet. Cette récompense, créée en 1990, distingue chaque année un ouvrage consacré à la Caraïbe ou écrit par un auteur caribéen. Celui qui fut en 1959 assigné à résidence dans l'Hexagone pendant six ans pour cause de "propagande séparatiste" s'est fait remarquer l'an passé avec son manifeste – coécrit avec Patrick Chamoiseau, autre

grand nom de la culture créole – intitulé *Quand les murs tombent, l'identité hors-la-loi*. Un véritable appel à résister contre le ministère de l'Identité nationale qui, selon les auteurs, édifie des murs identitaires au sein de la démocratie française. Face aux jeunes, l'auteur martiniquais a souligné l'importance des différences et beaucoup parlé de l'Autre, "qu'il faut accepter sans pour autant le comprendre forcément". Les lycéens étaient visiblement impressionnés par son charisme et son discours et se sont révélés un peu timides au moment de lui poser des questions. "On avait peur de dire des bêtises", a lâché l'un d'eux, tandis qu'une de ses camarades concédait : "On se sent inférieurs à lui!".

D. G.

compte rendu PARLONS FRANCHEMENT

LES VIGNES/LA FOLIE

Ras-le-bol des nuisances

Une trentaine de personnes était présente, mardi 9 décembre à l'école Victor-Hugo, pour ce rendez-vous d'échanges et de libres paroles. Première interrogation : "Où sont donc les cafés, librairies, fleuristes, boucheries et les vraies boulangeries ?". La maire, Catherine Peyge, a rappelé que la future ZAC Canal de l'Ourcq accueillerait des commerces de proximité,

avant de souligner que ce n'est pas toujours évident pour les commerçants car cela représente un investissement très lourd sans avoir de garantie de clientèle. Des riverains ont évoqué la question des nuisances rue Gallieni (bruit, circulation, poussière), laquelle constitue un raccourci pour les camions se rendant dans la zone industrielle. Parmi les solutions : le port urbain de fret prévu



PHOTO : SÉVERINE BARTHE

pour 2013 qui devrait réduire la fréquentation des poids lourds. Un permis de démolir existe pour le hangar très dégradé (occupé précédemment par l'entreprise Paprec) im-

planté sur une propriété du Réseau ferré de France (RFF), indique Roland Zarka, responsable de la circulation. Ce dernier a précisé que "RFF s'est également engagé à réparer la

clôture" le long du chemin des Vignes. Concernant le passage à niveau, "avec la Tangentielle dans dix ans, cela ne vaut pas forcément le coup d'entreprendre des travaux d'un coût de 500 000 euros", a ajouté le responsable, qui a annoncé une étude menée actuellement pour améliorer le faible éclairage. Toujours dans le but de réduire les nuisances, on annonce que la déchetterie de Romainville sera supprimée courant 2009 pour devenir une entreprise de transformation des déchets (2012).

GUILLAUME THÉCHÉ

► À LA TRIBUNE : CATHERINE PEYGE, ABDEL SADI, CHRISTINE CHRÉTIEN-LIOTARD, JEAN-THOMAS LAURENT.

FESTIVAL AFRICOLOR À LA MC 93

La folle nuit **mandingue**

Pour la 20^e édition d'Africolor, la MC 93 a l'honneur de renouer avec le Noël mandingue, mercredi 24 décembre. La diva Nahawa Doumbia, le bluesman Boubacar Traoré... Rendez-vous avec quelques-unes des stars maliennes qui ont fait la réputation de cet événement.

Le Noël mandingue reste la soirée phare de la programmation du festival Africolor ! Entièrement consacrée aux artistes maliens, cette soirée charrie depuis sa première édition des centaines de personnes, à commencer par le public malien, comme battant le rappel de toute une communauté qui s'identifie complètement aux artistes invités : Moriba Koita, Oumou Kouyaté, Nahawa Doumbia, Nainy Diabaté, Bâ Cissoko... Pourtant, comme l'explique Philippe Conrath, directeur du festival, la performance scénique n'est pas la seule raison du succès de cette soirée : Africolor a choisi dès le début de travailler avec le tissu associatif local pour accompagner l'événement. *"Les concerts se construisent avec les associations. Car au-delà de la musique, la culture se noue autour de la nourriture, des plats que l'on partage"*. Ce souci de la convivialité qui préside à toute

**UNE NUIT DE NOËL
À LA FOIS
FAMILIALE
ET JOYEUSE,
OÙ IL EST DIFFICILE
DE RESTER ASSIS**

rencontre n'a jamais échappé à Philippe Conrath, que les voyages successifs au Mali et les concerts montés à Bamako ont confirmé. Ici, c'est l'Association des Africains de Bobigny qui s'associe à l'événement.

Griots. La présence d'artistes griots fait aussi la singularité du Noël mandingue. L'art du chant remémorant à chacun l'histoire de sa propre lignée conduit au balai étrange (pour le néophyte) de spectateurs qui, flattés par les propos tenus, se lèvent tour à tour afin de remettre quelques billets à l'artiste, en signe de remerciements. Une nuit de Noël à la fois familiale et joyeuse où il est difficile de rester assis... Le public, devenu rapidement hétéroclite, a vu ses rangs grossir au fil des années. Sept à huit cent personnes s'y pressaient encore jusqu'en 1998. En effet, victime de son propre succès, la nuit Mandingue a du être arrêtée, *"aucune salle de spectacle du département ne pouvant*



MORIBA KOITA
ET MAMANI KEITA
À MONTREUIL EN 2007,
LORS DU PRÉCÉDENT
FESTIVAL AFRICOLOR.

contenir, dans des conditions de sécurité maximale, une telle affluence", explique Philippe Conrath. Mais la démonstration est faite, le pari audacieux d'une nuit de Noël typiquement malienne est gagné.

Saveurs du Mali. Aujourd'hui, pour la première fois depuis dix ans, le Noël mandingue renoue avec son public. Philippe Conrath a répondu "oui" à l'invitation de Patrick Sommier, directeur de la MC 93. Ainsi, le 24 décembre prochain, Noël aura les saveurs du Mali, avec la figure de proue de la soirée, la chanteuse Nahawa Doumbia. Pour la petite histoire, elle fut l'invitée de la première édi-

tion en 1989. À l'époque, afin de s'assurer de la venue d'un public nombreux au concert, Nahawa Doumbia avait proposé à Philippe Conrath, dès sa descente d'avion, de lui confier de la menue monnaie afin de passer quelques coups de fils à Paris. Le soir du 24, la salle fut comble au-delà de tout espoir. Gageons que dans quelques jours, le public tout couleur se souviendra des folles nuits Mandingues, pour ne pas passer à côté de celle-ci. ■

MARIAM DIOP

► Noël mandingue, mercredi 24 décembre à 20h à la MC93.

Tarif balbynien : 12 €. Réservations au 01 41 60 72 72 ou sur www.mc93.com.

Soirée "Noël Mandingue"
10 PLACES À GAGNER
Mercredi 24 décembre

Coupon à remettre à la billetterie de la MC 93

1, bd Lénine, 93000 Bobigny. De 11h à 19h.

Les coupons sont valables jusqu'au lundi 22 décembre.

Qui sont

Originaires d'Afrique de l'Ouest, les Mandingues ou Mandés se comptent au Sénégal, en Côte d'Ivoire, en Mauritanie, au Ghana, au Niger, en Gambie, en Guinée, en Sierra Leone, au Liberia et principalement au Mali, actuel territoire de l'empire mandingue fondé par Soundjata Keïta (XIII-XIV^{es} siècles). L'extension de cette aire géographique correspond en fait au développement du commerce des Dioulas, caste commerçante la plus impor-

ingue



les Mandingues ?

tante des Mandingues. Les langues mandé appartiennent au groupe linguistique nigéro-congolais, selon la classification des langues africaines. Elles comprennent le bambara, le malinké, le soninké et le dioula. À ce jour, on dénombre entre 12 et 15 millions de locuteurs en langues mandé. Les Mandingues sont organisés en trois groupes sociaux : les nobles, les captifs et les hommes de castes (cultivateurs, forgerons, cordonniers, tisserands, chasseurs ou griots

appelés *djélis*, principale caste). Les griots font le récit de l'histoire des ancêtres de chaque famille. Considérés comme les maîtres de la parole, ils héritent de cette coutume familiale et sont les dépositaires de la mémoire, rôle fondamental dans une société de forte tradition orale. Les patronymes tels que Kouyaté, Dramé ou encore Diabaté indiquent qu'ils sont griots. Sur le plan religieux, les Mandingues sont musulmans.

M.D.

Les invités de la soirée

Boubacar Traoré le bluesman

Étonnant parcours artistique que celui de Boubacar Traoré ! L'ancien blouson noir originaire de Kayes, surnommé "Kar kar" (casser casser) pour ses dribbles au football, a noué d'indéfectibles liens avec ses compatriotes par la voie des ondes, moyen bien moins coûteux que le studio d'enregistrement. À l'aube d'un Mali indépendant, Boubacar Traoré, à travers ses chansons, exhorte ses concitoyens vivant à l'étranger à revenir au bercail afin de construire le pays. Le "Chuck Berry malien", devenu veuf en 1969, part pour la France où il multiplie les métiers afin de nourrir sa famille sans jamais tourner le dos à son art. Remarqué par un producteur britannique, il sort un premier album, *Mariama*, en 1990. Dès lors, sa popularité ne cesse de grandir. *Kar kar*, *Les enfants de Pierrette* ou encore *Kongo Magni*, sorti en 2005, viennent enrichir sa discographie. En 2001, Jacques Sarrazin lui consacre un film, *Je chanterai pour toi*, titre éponyme d'un de ses albums. Un livre intitulé *Mali blues* revient aussi sur sa trajectoire artistique. M. D.



désir ? Faire résonner sa musique dans des régions où les gens n'ont pas forcément les moyens de s'offrir un album ou de se rendre à un concert dans la capitale... L'an dernier, la belle a foulé la terre de Ségou, du pays dogon et de localités reculées. "Je fais de la world musique en utilisant à la base les sons du Wassoulou*." Consciente

des effets bénéfiques que procure à sa jeune carrière la renommée de sa mère, Doussou Bagayoko reste lucide : "Si je ne travaille pas bien, je ne serai pas une véritable artiste". Aujourd'hui, la jeune femme travaille à la sortie d'un 4^e opus pour 2009. M. D.

*Région du sud-est du Mali. Le style was-soulou est joué à l'origine par de jeunes garçons.

Nainy Diabaté la griotte

Née au sein d'une famille de griots, Nainy Diabaté perpétue la mémoire des récits ancestraux. Native de Bozola (l'un des soixante quartiers de Bamako), elle montre dès l'âge de 5 ans de jolies prédispositions pour le chant. Plus tard, en compagnie de son groupe, Nainy Diabaté participe à des concours inter-quartiers où elle se fait remar-



quer. 1987 est l'année de son premier album, *RTM*, qu'elle dédie à la radiotélévision du Mali, où elle fut la première griotte invitée par la télévision nationale. S'ensuivront de multiples albums tels que *N'tékéléfè*, *Farifina Mouso* ou *Spécial Baba Sora*, réa-

lisé par Salif Keïta. Si ses morceaux évoquent la pauvreté, la dépravation des mœurs, la délinquance, Nainy Diabaté aborde aussi les valeurs auxquelles elle tient : la confiance, le courage et la solidarité. Si, en trente ans de carrière, la diva est devenue une véritable institution, il faut aller chercher du côté de son chant pentatonique (cinq sons dans une octave), une amplitude vocale qui séduisit en 1983 le public du festival d'Avignon : "Je suis ve-

nue ici afin de représenter mon pays". Elle se livrera volontiers à l'exercice les années suivantes. Sur scène, le rituel de la griotte est immuable : les chants incantatoires rappellent à la mémoire du public malien l'histoire ancestrale des patronymes. M. D.

Nahawa Doumbia la diva

À u Mali, Nahawa Doumbia est la reine du *didadi*, un rythme sur lequel les jeunes gens se défient lors des cérémonies. De sa naissance au Wassoulou, elle a gardé l'authenticité musicale africaine : balafon, kamalen ngoni, djembe. Ce qui ne l'a pas empêchée de faire des incursions, d'avoir des compagnonnages. Avec le guitariste de jazz Claude Barthélémy,



avec le DJ Frédéric Galliano. "Je chante depuis que j'ai 10 ans. Il y a quelque temps, les jeunes préféraient la musique de Côte d'Ivoire ou du Sénégal. Maintenant, j'en vois de plus en plus à mes concerts ; la musique traditionnelle est rede-

venue à la mode au Mali." Voilà pour la ligne mélodique. Cela peut suffire amplement pour qui ne comprend pas le bambara. Mais certains titres parlent d'eux-mêmes : *Thomas Sankara*, par exemple, homme politique burkinabé assassiné en 1987. "Je ne sais pas si je suis une chanteuse engagée. Je chante pour tout le monde, et la politique est partout. Le message de mes chansons s'inspire de la vie sociale, du couple, de l'éducation, de la vie des femmes. La chanson a beaucoup fait pour les femmes au Mali ; on est considérées, maintenant." Considérée, Nahawa Doumbia l'est.



Elle a d'abord dû s'imposer chez elle, n'étant pas une griotte. "On a un peu cassé ce tabou-là, je peux parler de la société, donner des conseils, je n'ai pas d'interdits." Dans les années

80, elle gagne le concours "Découvertes" de Radio France International. Ce qui lui ouvrira des portes et lui permettra de faire de la musique son métier.

Sylvie SPECTER

CONSEIL - PETITES ANNONCES

EMPLOIS

Dame cherche tous travaux de tricot et crochet, pulls hommes, femmes, enfants layette de 0 à 5 ans, couverture au crochet, coussin crochet/aiguilles, recherche également don de pelotes de laine restantes pour faire du patch-work au crochet.

Tél. : 01 41 50 06 48.

Maman habitant dans une cité pavillonnaire, avec expérience, recherche enfant à garder dès maintenant, tarif intéressant.

Tél. : 06 46 01 98 77.

Stage intensif de Noël en maths, physiques et français. L'encadrement sera assuré par une enseignante expérimentée et pédagogue. L'objectif est de faire la synthèse et le bilan des connaissances acquises lors du premier trimestre. Cette remise à niveau permettra à votre enfant d'entamer le second trimestre avec confiance et sérénité.

Tél. : 06 73 02 41 58

ou 01 53 34 83 01.

Enseignant spécialisé en soutien scolaire et cours de ratissage propose aide aux devoirs, cours particuliers et de perfectionnement en maths, physique et chimie à des élèves motivés. Résultats assurés dès la première séance, chèques emploi service (Cesu) acceptés. **Tél. : 06 26 12 52 80.**

Jeune femme propose heures de soutien scolaire de la 6^e à la 3^e en mathématiques.

Tél. : 06 50 52 02 07.

Homme cherche travaux de bricolage, plomberie, carrelage et tous travaux domestiques.

Tél. : 06 42 76 42 61.

Assistante maternelle agréée, jeune, dynamique, patiente et compétente, cherche 1 ou 2 enfants à garder dans appartement spacieux.

Tél. : 06 63 95 27 20

ou b.sonia@yahoo.fr.

RECHERCHE

Étudiante, non fumeuse, préparant sa thèse de doctorat, cherche une colocation meublée chez une dame ou dans une famille pour trois mois, à partir du 16 décembre.

Tél. : 06 09 27 53 35.

À l'occasion des fêtes de fin d'année, l'association Fleurs

SANTÉ

Ordonnance médicale, mode d'emploi

Vous avez consulté votre médecin et il vous a délivré une ordonnance où il précise les médicaments que vous devez prendre. Y figurent les doses, les quantités quotidiennes et la durée du traitement. Si jamais votre médecin vous



prescrit un médicament non remboursable, il doit l'indiquer par la mention "NR". Cette ordonnance signée est rédigée en deux exemplaires que vous remettez à votre pharmacien : l'original et le duplicata qui ne permet pas la délivrance de médicaments. Le pharmacien doit noter sur l'original la date, la quantité de médicaments remis, la somme totale à régler ainsi que la part prise en charge par l'assurance-ma-

ladie. Si vous possédez la carte Vitale et que vous bénéficiez du tiers payant, le pharmacien conserve le double de l'ordonnance et l'envoie directement à votre caisse. Dans le cas contraire, c'est à vous d'adresser ce document à votre caisse afin de vous faire rembourser. Conservez précieusement votre ordonnance car elle vous sera indispensable pour renouveler votre traitement en cas de nécessité. En effet,

le médecin peut avoir prescrit un renouvellement par périodes de un ou trois mois. Les patients atteints d'une maladie chronique peuvent obtenir la délivrance exceptionnelle de médicaments malgré l'expiration de leur ordonnance. Celle-ci ne

concerne que les médicaments prescrits pour au moins trois mois. Attention ! Une même ordonnance ne peut donner lieu qu'à une seule dispense.

Savez-vous que vous avez trois mois au maximum après la date de prescription pour aller chercher vos médicaments ? Au-delà de cette date, l'ordonnance n'est plus valable et votre pharmacien ne peut vous délivrer vos médicaments.

70 cm, prix : 180 €. Divers articles déco.

Tél. : 06 11 71 44 36.

Ensemble poussette avec landau et valisette pour bébé (Bébé confort) couleur grise, excellent état, prix : 80 €. Tapis d'éveil quasi neuf, prix : 10 €. Transat gris, excellent état, Bébé Confort, prix : 30 €. Stérilisateur, Béaba, très bon état, prix : 25 €. Trotinette Dora, prix : 20 €. Rollers Barbie, prix : 20 €. Voiture de Tico et Dora, excellent état, 3-8 ans, acheté 9 €, vendu : 40 € (batterie ne charge pas). Lot de vêtements bébé fille, 0-6 mois, très bon état, prix à débattre. Combinaison, 3 mois, mixte, Sergent major, prix : 20 €. Form Shaper jamais servi, prix : 40 € à débattre. **Tél. : 09 51 84 93 93**
ou 06 21 42 80 98.

Vend piano droit de marque Kaway en bois laqué noir, vendu avec tabouret, date d'achat 1989, excellent état, (à visiter sur place à Chatillon, 92), prix : 1 500 € à débattre.

Tél. : 06 43 49 46 49.

Jeu pour Nintendo DS/DS "lite : Sims 2, animaux et compagnie", dans son boîtier d'origine et avec le livret, état impeccable, prix : 15 €.

Tél. : 06 66 64 85 39.

Meuble multimédia d'angle, L 122, P 122, H 140 cm (diverses étagères et rangements, tiroir, porte avec clé, range CD) bon état général, prix : 70 € (valeur 159 €). **Tél. : 06 84 81 00 82.**

VÉHICULES

Xantia HDI, 2001, 118 000 km, peinture grise métallisée vernie, bon état, prix : 4 500 €.

Tél. : 01 48 47 63 02 après 19 h.

Camion Citroën Jumper, moteur à changer, carrosserie, pneus et équipements en bon état, prix : 1 000 €.

Tél. : 01 41 50 36 20

ou 06 35 50 15 80.

ANIMAUX

Donne chatte trois couleurs, dit "chat Isabelle", de 3 ans, affectueuse et joueuse.

Tél. : 06 13 95 18 69.

Karaïb organise un arbre de Noël le 21 décembre. Nous recherchons des enfants de 8 ans à 13 ans afin de participer à cette soirée pour un défilé et une animation théâtrale.

Mme Labejot 06 10 62 79 13 et M. Labejot 06 60 88 22 67

Vélo ou VTT en bon état pour un garçon de 10 ans.

Tél. : 06 98 20 80 31.

Parents cherchent dame sérieuse, non fumeuse, habitant les quartiers Berlioz, Picasso ou Carnot, pour accueillir, accompagner et récupérer bébé de 4 mois à la crèche de la Bergère de 6 h à 8 h et de 18 h 30 à 20 h. **Tél. : 06 68 93 64 72.**

DIVERS

Rameur marque Adam Brailier, blanc, très peu servi, très bon état, prix 60 €. Housse de canapé, trois places + housse 1 place, couleur brique, très bon état, très peu servi, prix : 30 €. le tout.

Tél. : 01 48 31 59 89

ou 06 32 91 76 27.

Jeu de société Croc-dog, prix : 8 €. Vingt cassettes sur la terre des dinosaures, prix : 15 €. Diverses cassettes vidéo de dessins animés + film, prix : 2 € pièces. **Tél. : 06 16 86 07 40.**

Matelas bébé, 120 x 60 x 10, blanc, bon état, prix : 15 €. Cui-

sinière Arthur Martin, 2 plaques électriques, 1 feu gaz, four, grill, marron, prix : 70 €. Friteuse électrique Seb, prix : 10 €. Cadre de lit, 140 x 190, marqueterie hêtre, imitation Louis-XVI (tête, pied, montants), prix : 90 €. Table basse carrée, 65 x 65 x h 37 cm, piétement métal noir, dessus verre, prix : 38 €.

Matelas Bultex, 1 personne, 190 x 90, prix : 30 €. Meuble de rangement ouvert 4 niveaux, 50 x 45 x 110, prix : 25 €. Matelas Diana, léger, écru, 140 x 190 x 15, bon état, prix : 60 €. Chaise pliante en métal à siège et dossier tissus marron, Framar, prix : 6 €. Chaise pliante en bois clair à siège paillé, prix : 8 €. Sommier tapissier bois, 190 x 90 x 13, 4 pieds amovibles, prix : 50 €.

Tél. : 06 50 30 20 25.

Sommier tapissier, marque Tréca, 140 x 190, bon état, prix : 20 €, venir le chercher.

Tél. : 01 48 36 10 56.

Cuisinière à gaz, 4 feux, de marque Rosières, très bon état.

Tél. : 01 48 32 89 23.

Une paire de chaussures à

crampons en cuir noir, 42 (état neuf), prix : 20 €. Vélo 4-6 ans bleu marine, 4 roues, prix : 30 €, valeur d'achat : 60 €. Vélo enfant, 1-3 ans, prix : 5 €. Paire de lunettes de montagne enfant (état neuf), prix : 5 €.

Tél. : 01 48 31 55 16

ou 06 14 19 20 96.

Sèche-linge, très bon état, à évacuation, prix : 100 € à débattre. Lit pliant bébé, bon état, prix : 20 €. Matelas bébé, prix : 10 €. Poussette + maxicosi, bon état, prix : 60 €. Trois sièges pour le bain, prix : 5 € pièce. Vêtements bébé de 6 à 18 mois, très bon état, peu portés, prix : 1,50 € pièce.

Tél. 09 51 50 57 51

ou 06 10 46 24 70.

Joli canapé en bon état, prix de départ : 150 €.

Tél. : 01 48 31 68 15

ou 06 37 17 03 76.

Plaque cuisson blanche, 4 feux gaz, Arthur Martin, prix : 45 €. Grande table de 2,5 m pouvant se plier, en pin massif avec 2 bancs assortis, prix : 100 €. Meuble en pin, 2 portes vitrées, prix : 15 €. TV Brandt

BONJOUR BOBIGNY

9, RUE DU CHEMIN-VERT, 93 000 BOBIGNY Tél. : 01 41 60 78 00 FAX : 01 41 60 78 20 COURRIEL : bonjourbobigny@hotmail.fr • DIRECTEUR DE LA RÉDACTION : BERNARD SAINT-JEAN, RÉDACTRICE EN CHEF : MICHÈLE KOLOPP (78 00), RÉDACTEUR EN CHEF ADJOINT : KARIM NASRI (78 02), SECRÉTAIRE DE RÉDACTION : NICOLAS CHALANDON (78 01) • RÉDACTEURS : SÉBASTIEN CHAMOIS (78 07), MARIAM DIOP (78 06), FRÉDÉRIQUE PELLETIER (78 03), SYLVIE SPEKTER (78 04) • PHOTOGRAPHES : SERGE BARTHE, STÉPHANIE DE BOUTRAY, SYLLA GRINBERG • DIRECTION ARTISTIQUE, RÉALISATION : ANNIE ARNAL • SECRÉTARIAT : SYLVIA PILLON • ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO : CLAUDE BARDAVID, CLAIRE CHARANSONNET, DANIEL GEORGES, DANIEL MAUNOURY, DOROTHÉE THIÉNOT, GUILLAUME THÉCHI, WILLY VAINQUEUR • DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : CATHÉRINE PEYGE • DIFFUSION 01 41 60 78 00 • IMPRESSION : YDPRINT • PUBLICITÉ : STRATÉCOM (Tél. : 01 49 46 29 46) (FAX : 01 49 46 29 40) • BONJOUR BOBIGNY EST TIRÉ À 22 000 EXEMPLAIRES SUR PAPIER 100 % RECYCLÉ.

HANDBALL FÉMININ

Ne pas se relâcher

Malgré leur seconde défaite de la saison concédée samedi, les Balbiniennes ont réalisé une belle première partie d'exercice. Leur entraîneur, Firmin Fazeuilh, a néanmoins alerté ses filles qui montrent actuellement un manque de rigueur...

Auteur d'une bonne première partie de saison, l'équipe féminine connaît quelques difficultés ces derniers temps. Ce qui s'est confirmé, samedi à Livry-Gargan, où les Balbiniennes ont concédé leur seconde défaite de la saison (20-19). Pour l'entraîneur, Firmin Fazeuilh, ce revers n'a rien d'illogique au vu des dernières semaines : *"Alors que l'on avait bien commencé la saison avec motivation, investissement et sérieux, je ressens un certain relâchement depuis un mois. Les filles sont moins assidues aux entraînements. Vendredi soir, au lieu d'une vingtaine de joueuses, il n'y en avait que huit ! Samedi, cela s'est ressenti sur le terrain."* Menées de 4 buts à la mi-temps par les 3^{es} de la division, les Balbiniennes sont revenues dans le match, menant même de deux buts en milieu de seconde période. *"Ensuite, nous avons manqué trop de situations favorables, comme des tirs à 6 mètres sans opposition, ainsi que 4 penaltys. En défense, on ne se bat plus comme en début de saison."*

Fort potentiel. Firmin Fazeuilh n'a jamais été un entraîneur tendre : il ne mâche pas ses mots quand il s'agit de faire prendre conscience à ses joueuses *"que si on continue comme ça, il se pourrait qu'on*



LES FILLES RESTENT ACCROCHÉES À LA 2^E PLACE DU CLASSEMENT.

se mette dans une situation périlleuse, alors qu'on a tout pour réussir". Si le technicien critique ainsi son groupe, malgré un bilan des plus satisfaisants (2^e du classement, 9 victoires, 2 défaites), c'est qu'il possède un effectif à fort potentiel qui devrait finir largement en tête de l'Excellence régionale : *"Je ne veux pas faire le fanfaron, mais des équipes comme Aulnay (1^{er}) et Livry ne devraient pas nous battre. Sur le papier, nous sommes au-dessus. La plupart*

de nos filles ont joué à plus haut niveau. Maintenant, il n'y a pas de secret. Il faut s'investir davantage."

"Décalage". Joueuse depuis une dizaine d'années, Radidja Mamri a connu les hauts et les bas de l'équipe féminine. Elle abonde dans le sens de son entraîneur : *"C'est sûr que c'est beaucoup mieux cette saison que la précédente. Avec tous les renforts qu'on a enregistrés à l'intersaison, on a dû prendre nos marques, apprendre à jouer*

ensemble et ça a plutôt bien marché. Mais en ce moment, c'est vrai qu'on se retrouve de moins en moins à l'entraînement. Cette période a toujours été difficile. J'ai le sentiment qu'il y a un décalage entre les motivations de chacune."

Recréer une dynamique. L'entraîneur a mis en garde ses ouailles cette semaine. Une dernière rencontre s'est déroulée mercredi 17 décembre contre Sucy (5^e), avant la trêve des confiseurs. Pour Radidja Mamri, il va falloir *"repandre la préparation physique et recréer une dynamique de groupe"*. Même si le titre de champion de la division s'éloigne (3 points de retard sur le leader), les filles restent accrochées à la seconde place du classement avec trois points d'avance sur son premier poursuivant. À noter la petite précision apportée par l'entraîneur : *"La saison prochaine, on débutera par un brassage des compétitions. Selon la place où nous finirons cette année, on aura une poule plus ou moins facile. Il faut donc qu'on assure notre fin de saison."* Rendez-vous le 17 janvier pour un déplacement à Meaux (10^e). ■

SÉBASTIEN CHAMOIS

RUGBY Leaders

En remportant (15-13) une superbe victoire sur la pelouse d'Orléans (2^e), les Balbiniens passent de la 3^e à la 1^{re} place de leur poule. À quatre journées de la fin de la 1^{re} phase, l'ACB 93 compte 5 points d'avance sur le 5^e, Montluçon, premier non qualifiable pour les playoffs. Prochaine rencontre le 11 janvier, à 15 h à Wallon, contre Vannes (3^e).

Carton pour les filles

Les filles (2^{es}) ont écrasé Vincennes (6^e), dimanche à Wallon (41-0). Elles ne rejoueront que le 18 janvier à Grande-Sythé (7^e).

JUDO

Les filles à l'honneur

En remportant les championnats interacadémiques (niveau régional) UNSS, Christelle Michel s'est qualifiée pour les championnats de France scolaires, qui auront lieu en janvier. Les autres bons résultats du week-end sont à mettre au crédit de Lætitia Blanchard (- 70 kg), 7^e des championnats de France entreprise, et de Clarisse Seremes (- 57 kg), 2^e du tournoi de Drancy.

BOXE

Chaara champion !

Le junior de l'ACB boxe, Sofien Chaara, est devenu champion d'Île-de-France des moins de 67 kg en kick-boxing, le 30 novembre dernier au gymnase Japy, à Paris. D'autre part, Amri Madani participera au tournoi de k1-rules (variante du full-contact) au Halle Carpentier (Paris 13^e), samedi 20 décembre dès 19 h.



ATHLÉTISME

Une belle moisson

Engagés ce week-end dans des compétitions en salle ou en cross, les jeunes

athlètes de l'ACB ont fait briller leurs couleurs. Parmi ceux qui concourraient aux championnats départementaux en salle FFA, deux jeunes filles ont marqué les esprits en réalisant des performances nationales. La cadette Christie Félicité (8¹¹ au 60 m et 27¹³ au 200 m) et la junior Anna Etomba (9,63 m au lancer de poids) se posent ainsi comme des postulantes à la qualification pour les championnats de France jeunes en salle. Au total, ils sont huit Balbiniens à s'être qualifiés pour les championnats

régionaux du 17 janvier prochain à l'Insep. À noter qu'Oudéré Kankarafou et les autres athlètes nationaux du club ne reprendront la compétition qu'au mois de janvier, aux championnats interrégionaux ou à l'occasion du meeting d'Eaubonne. Dans le même temps, dans le parc forestier de Coubron, les Balbiniens ont glané trois titres de champion départemental FSGT de cross. Il s'agit de Naïma Haret en vétérans, Mina Pinheiro en moustique et Apie Tamé en poussine. Les deux premières citées avaient déjà remporté leur catégorie au 16^e cross de la Bergère. ■

S. C.



DU JEUDI 18 DÉCEMBRE 2008 AU JEUDI 1^{ER} JANVIER 2009

MAGIC CINÉMA

► Mesrine, l'ennemi public n° 1

FRANCE, 2008, 2 H 10
JEAN-FRANÇOIS RICHEL
Ce second opus consacré à la vie de Jacques Mesrine s'ouvre avec un nouveau personnage toujours aussi haut en couleurs mais qui semble avoir fait le deuil de la vie normale qu'il n'aura jamais.
Séances: JEU 18, 18H/ VEN 19, 20H30 / SAM 20, 18H, 20H30/ DIM 21, 18H/ LUN 22, 18H, 20H30/ MAR 23, 18H, 20H30.

► Musée haut, musée bas

FRANCE, 2008, 1 H 33
JEAN-MICHEL RIBES
Mosaïque de personnalités et de personnages, ce film est le portrait de ce peuple des musées, chaque jour plus nombreux, qui vient visiter, se réfugier ou travailler dans ce lieu de folie et de liberté.
Séances: JEU 18, 20H45/ VEN 19, 12H, 18H30/ SAM 20, 18H15, 20H45/ DIM 21, 14H30, 18H30/ LUN 22, 18H15, 20H45 / MAR 23, 16H15.

► La prisonnière du désert

USA, 1956, 2 H, JOHN FORD
L'art de Ford atteint son som-



met avec cette immense odysée étalée sur plusieurs années et se déroulant sous la neige ou dans le désert. Rarement le problème des guerres indiennes et du racisme auront été abordés avec autant de franchise.
Séances: JEU 18, 20H30/ MAR 23, 18H15.

► Aide-toi, le ciel t'aidera

FRANCE, 2007, 1 H 32
FRANÇOIS DUPEYRON
Le nouveau film de François

Dupeyron ose la comédie dramatique à contre-courant, celle d'une famille noire vivant dans une cité, sans avoir pour sujet les problèmes sociaux habituels.
Séances: JEU 18, 18H15/ VEN 19, 12H, 20H45/ SAM 20, 14H30/ DIM 21, 16H30/ LUN 22, 16H15/ MAR 23, 20H45.

► Le plaisir de chanter

FRANCE, 2008, 1 H 38
ILAN DURAN COHEN
Agents secrets, Muriel et Philippe sont chargés de mettre la main sur une clé USB cachée par Constance, la veuve d'un trafiquant d'uranium fraîchement assassiné. Cette jeune ingénue conduira le duo dans un cours de chant lyrique où s'entremêlent d'autres espions aux voix ensorcelantes.
Séances: VEN 26, 18H15 20H45/ SAM 27, 18H15, 20H30 / DIM 28, 18H30/ LUN 29, 18H30 / MAR 30, 20H45.

► Two Lovers

USA, 2008, 1 H 50
JAMES GRAY
Entre Sandra et Michelle, entre la raison et l'instinct, Leonard va devoir faire le plus difficile des choix. Pour la première fois, James Gray aborde un sujet où il n'est pas question de la mafia.
Séances: JEU 25, 18H15/ VEN 26, 20H30/ SAM 27, 14H, 18H30/ DIM 28, 16H/ LUN 29, 16H, 20H30/ MAR 30, 18H15.

► Mascarades

FRANCE-ALGÉRIE, 2008, 1 H 34
LYÈS SALEM
Un soir, Mounir annonce qu'il a trouvé un riche prétendant pour sa sœur dont le village est persuadé qu'elle finira vieille fille. L'organisation de la cérémonie commence... sans marié.

Séances: JEU 25, 16H15/ VEN 26, 18H30/ SAM 27, 20H45/ DIM 28, 14H15/ LUN 29, 20H45/ MAR 30, 18H30.

► Caos Calmo

ITALIE, 2008, 1 H 55
ANTONIO LUIGI GRIMALDI
La mort soudaine de Lara, son épouse, bouleverse la vie heureuse de Pietro, jusque-là comblé par sa famille et son travail.
Séances: VEN 26, 16H/ SAM 27, 16H15/ DIM 28, 18H15/ LUN 29, 18H15/ MAR 30, 16, 20H30.

JEUNE PUBLIC

► Laban, le petit fantôme

SUÈDE, 2008, 0 H 45
RÉALISATION: LASSE PERSSON
À voir dès 3 ans.
Séances: SAM 20, 16H15/ LUN 22, 10H30, 14H30/ MAR 23, 10H30, 14H30/ MER 24, 14H30/ VEN 26, 14H30/ LUN 29, 10H30, 14H30/ MAR 30, 10H30, 14H30.

► Madagascar 2

USA, 2008, 1 H 35
ERIC DARNELL ET TOM MCGRATH
À voir dès 5-6 ans.
Séances: VEN 19, 18H15/ SAM 20, 14H15, 16H/ DIM 21, 14H15, 16H/ LUN 22, 10H15, 14H15, 16H/ MAR 23, 10H15, 14H15, 16H/ MER 31, 14H15.

► Les enfants de Timpelbach

FRANCE, 2008, 1 H 32
RÉALISATION: NICOLAS BARY
À voir dès 5-6 ans.
Séances: MER 24, 14H15, 16H15/ JEU 25, 16H, 18H/ VEN 26, 14H15, 16H15/ SAM 27, 14H15, 16H30/ DIM 28, 14H30, 16H30/ LUN 29, 10H15, 14H15, 16H15/ MAR 30, 10H15, 14H15, 16H15.

MAGIC CINÉMA

RUE DU CHEMIN-VERT
TÉL.: 01 41 60 12 33/34.
WWW.MAGIC-CINEMA.FR.
TARIFS: 6,5 €, 4,5 € ET 3,5 €.

ANIMATIONS DE NOËL

Oukilé

On a perdu le père Noël: une grande expédition est lancée pour qu'il soit à l'heure devant les sapins... Des aventures épiques et drôles.
► Samedi 20 décembre de 9 h à 12 h au marché de la Ferme et de 15 h à 18 h devant l'hôtel de ville.

La famille Noël

Le père Noël et la mère Noël seront en ville pour distribuer des bonbons aux enfants.
► Le samedi 20 décembre de 9 h à 12 h au marché de la Ferme et de 15 h à 18 h devant l'hôtel de ville.
► Dimanche 21 décembre de 9 h à 13 h 30 au marché Édouard-Vaillant.
► Mardi 23 décembre de 9 h à 12 h devant l'hôtel de ville et de 15 h à 18 h sur les dalles.
► Mercredi 24 décembre de 9 h à 12 h au marché de la Ferme et de 15 h à 18 h devant l'hôtel de ville.

Tout doux

Une grande peluche pour faire des câlins aux petits.
► Dimanche 21 décembre de 9 h à 13 h 30 au marché Édouard-Vaillant.

Melba et Lorgnon

Échappés d'un dessin animé, ils découvrent le vrai monde. Complètement loufoques, maladroits, bruyants, curieux et taquins, ils s'amusent avec vous tandis qu'un groom vous offre une rose.
► Dimanche 28 décembre de 9 h à

13 h 30 au marché Édouard-Vaillant.

Max et Lili

Max et Lili déambulent en ville sur leur triporteur. À chaque arrêt, un petit spectacle plein d'humour avec sculptures sur ballons et magie.
► Mardi 23 décembre de 9 h à 12 h devant l'hôtel de ville et de 15 h à 18 h sur les dalles.

Sculptures sur glace

► Mercredi 24 décembre de 9 h à 18 h devant l'hôtel de ville.

Lutine

Lutine jongle avec des boules de neige, des guirlandes d'anneaux et des massues étincelantes, et joue de l'orgue de barbarie.
► Samedi 27 décembre de 9 h à 12 h au marché de la Ferme et de 15 h à 18 h sur les dalles.

Vos gueules

Un caricaturiste dessine votre portrait.
► Mardi 30 décembre de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h devant l'hôtel de ville.

Jazz band

Laissez-vous emporter par la chaude musique de la Nouvelle-Orléans.
► Mercredi 31 décembre de 9 h à 12 h au marché de la Ferme et de 15 h à 18 h devant l'hôtel de ville.

cabinet PARAIN Tél: 01 48 32 61 61
www.immobilier-parain.fr

Fax : 01 48 32 04 84
parain@immobilier-parain.fr

IMMOBILIER INDUSTRIEL

VENTES / LOCATIONS
ATELIERS, ENTREPÔTS ET BUREAUX
25, rue de Stalingrad - 93017 BOBIGNY CEDEX

CARTE PROFESSIONNELLE T 637

PALAGEST
AGENCE DE GESTION IMMOBILIÈRE

GESTION DE VOS LOCAUX
Industriel et commerciaux uniquement
Tél : 01 48 30 61 42, même adresse

CARTE PROFESSIONNELLES G 173

INSERTION SOCIALE

Ciné du cœur

Aujourd'hui, on ne devrait plus avoir le droit ni d'avoir faim ni d'avoir froid... ni d'être exclu de la culture. À Bobigny, Les Restos du cœur et le Magic Cinéma s'y emploient.

“J'avais eu connaissance il y a quelques années des Rendez-vous au cinéma organisé par les Restos du cœur à Paris*, souligne Dominique Bax, la directrice du Magic. Comme il n'existait à l'époque rien de tel en Seine-Saint-Denis, je les ai contactés pour mettre en place un partenariat. L'idée est de dire que les plus démunis n'ont pas seulement besoin d'un repas, mais aussi de culture et de loisirs. Or nous savons bien qu'ils n'ont pas les moyens de se payer des sorties culturelles.” Le cinéma balbynien, avec la participation de la Ville et grâce à une subvention de la préfecture, permet ainsi à des bénéficiaires de l'association caritative habitant le département d'assister à des projections et de bénéficier d'une présentation du film en début de séance. Celles-ci ont lieu le plus souvent le mercredi matin, plutôt que le samedi ou dimanche, jours de repos des bénévoles des Restos qui accompagnent en général les spectateurs. La RATP est également dans le coup puisqu'elle offre des tickets de bus pour se rendre à Bobigny. “Nous souhaitons qu'ils viennent en famille, donc nous privilégions des films jeune public



LE MAGIC CINÉMA
PRIVILÉGE UNE
PROGRAMMATION
JEUNE PUBLIC.

ou d'animation. Nous avons essayé de faire des séances pour les seuls adultes, mais dans la semaine c'est difficile : les personnes concernées font très rarement manger leurs enfants dans les cantines scolaires, donc leur disponibilité est forcément réduite avec la coupure du midi”, indique Dominique Bax. **Créer du lien.** “Quelque 80 000 spectateurs ont bénéficié de ce dispositif l'an passé en France, dont 2 400 en Seine-Saint-Denis, explique Soraya Sait, en charge du réseau

culture et loisirs au sein des Restos du cœur. Tous les publics sont concernés : familles monoparentales, personnes seules, jeunes, seniors, etc. C'est un véritable outil de réinsertion sociale qui permet de se redynamiser et de recréer du lien dans un lieu convivial.” La programmation de décembre et janvier est alléchante : le 31, ce sera *Madagascar 2*, ou les tribulations d'une girafe, d'un lion, d'un hippopotame et d'un zèbre, évadés du zoo de Central Park à New York et qui finissent par regagner leur

Afrique natale. Les voilà qui renouent avec leur habitat naturel et mesurent le gouffre qui sépare la nature de la civilisation. Avant cela, le 24, place aux aventures de *Laban le petit fantôme* (à voir dès 3 ans), les péripéties – très connues en Suède – d'un jeune fantôme qui a un léger problème : il a peur du noir... Le 7 janvier, une fable écolo dont l'action se situe en Amazonie : l'histoire de *Mia et le migou*, une fillette de 10 ans qui veut rejoindre son père, employé dans un lointain chantier de déforestation. L'occasion d'apprendre à surmonter ses peurs car Mia va devoir traverser une forêt de légende au milieu de laquelle vivent les Migous, des êtres qui effraient les uns et fascinent les autres. Enfin, le 14 janvier, petits et grands pourront faire connaissance avec *Niko le petit renne*, qui a carrément décidé de se lancer à la recherche du père Noël... ■

DANIEL GEORGES

*L'initiative existe depuis 1997 dans la capitale et s'est étendue à 136 villes de France. L'an passé, 1 277 spectateurs ont fréquenté le Magic dans ce cadre. Dans le département, les cinémas du Blanc-Mesnil, de Tremblay-en-France et des Lilas sont également partenaires.

JEUNE PUBLIC Souvenirs du ventre

Ensemble et le cœur battant, un homme et une femme imaginent la vie d'un enfant à naître jusqu'à

son avènement. Dans un joli capharnaüm – avec des chants de baleine, des voix transformées, des percussions, une grosse caisse –, les effets sonores expriment émotions et sensations. C'est aquatique, ça flotte, ça bouge et ça danse. Bref, ça vit ! Chanteur, comédien, compositeur, musicien percussionniste, Thomas Dalle est un artiste à multiples facettes. Il nous

fait cette fois toucher l'univers des tout-petits, explorer les perceptions qui précèdent le langage et jouer avec le souvenir de nos vies prénatales. Avec sa comparse, ils se déplacent sur scène de manière plutôt gauche, mais le tout forme une chorégraphie touchante ! Une création, presque une comédie musicale, à voir de 2 à 102 ans. **D. G.**

► *9 mois d'grosse-caisse*, un spectacle de Thomas Dalle et Sophie Cusset. Durée 1 h, au théâtre Antoine-Vitez à Ivry-sur-Seine, métro Mairie-d'Ivry. Tarif : 6 €. Le samedi 20 décembre à 18h et le dimanche 21 décembre à 11h. Tél. : 01 46 70 21 55.



Festival

Le festival du film d'environnement 2008 fait étape en Seine-Saint-Denis. Objectif ? Sensibiliser le grand public aux enjeux du développement durable. La bourse départementale du travail de Bobigny accueillera notamment 15 classes de collèges du département pour la projection de *La disparition des abeilles, la fin d'un mystère*, de Natacha Caestrémé.

► *Crude*, film de Richard Smith sur le pétrole. Jeudi 18 décembre à 18h45 au Ciné 104, 104, av. Jean-Lolive à Pantin. Réservation auprès du conseil général au 01 43 93 90 05/92 35.

Aérien

Sept funambules et trois musiciens suspendus à leurs rêves invitent chacun à lever le nez. Sans jamais poser le pied à terre, ils rient, dansent, se disputent, se soutiennent sans jamais poser le pied à terre. Au-delà de la prouesse technique, Antoine Rigot crée une chorégraphie poétique, légère comme une plume.

► *Le fil sous la neige*, spectacle de cirque. Dès 10 ans. Jusqu'au 28 décembre au chapiteau de la Villette, parc de la Villette, 211, av. Jean-Jaurès, Paris 19^e. Tarifs : 19 €, 15 €, 10 € et 9 €. Tél. : 01 40 03 75 75.

“Sila”



En langue inuit, le silence se dit “sila”. À l'intérieur d'un curieux cocon blanc, le compositeur Philippe Le Goff a reconstitué l'univers naturel visuel et sonore de l'Arctique. La quiétude de l'immensité blanche offerte au public le plus large, à partir de 4 ans.

► “Grand Nord”, installation artistique. Du 26 au 31 décembre au musée du quai Branly, 222, rue de l'Université, Paris 7^e. Tél. : 01 56 61 70 00.

o8 à Main d'œuvres

C'est une petite mise en jambe avant les fêtes, l'occasion de sillonner tous les espaces du lieu (4 000 m²), y compris le monte-charge. C'est tous styles, tous publics, C'est surtout très très festif. Car en l'an o8, Mains d'œuvres fête ses o8 ans.

► Entrée libre pour tous jusqu'à 22 h, 10 € après minuit. Bar et restauration sur place toute la nuit. Samedi 20 décembre de 20 h 30 à l'aube. Mains d'œuvres, 1, rue Charles-Garnier, à Saint-Ouen. Tél. : 01 40 11 25 25. Site : www.mainsdoeuvres.org.



PHOTO: DANIEL MAUDOURY

PHOTO: STÉPHANE DE BOUTRAY

PHOTO: SYLLA GRUNBERG



PHOTO: SYRICE BARTHIE

Parfums de fête

Illuminations des rues et des édifices municipaux, implantations de sapins sur les places publiques... Bobigny se prépare pour les fêtes de fin d'année. Parallèlement, la municipalité a organisé des distributions de colis de Noël aux retraités, aux personnes isolées...



PHOTO: DANIEL MAUDOURY

PHOTO: DANIEL MAUDOURY

Les originaux

Des stands éphémères, un peu décalés par rapport à la thématique "25 décembre" peuvent souffler des idées originales. Pourquoi ne pas offrir une chicha de Noël (25 €) ? Une salière-poivrière "bisou de bonne année" ? Une tenue de réveillon brodée de dragons (39 €) ? Ou choisissez d'investir dans un lot de quatre tours de magie, avec le dé qui parle et la couleur qui sent : 45 € pour épater son monde, entre le fromage et la bûche. Le stand du père Noël est resté traditionnel, rouge et blanc pour le décor de la photo souvenir, mais avec un petit côté balbynien quand même puisque le trône doré est installé sur une mini-dalle cernée de quatre tours.



La déco

Pas de fête sans les traditionnelles décorations qui fleurissent sur les sapins. Chez Giga, on en trouve pour toutes les bourses, avec une curiosité qui peut évidemment passer inaperçue entre les épinettes : une guirlande imitation herbe à 1,99 €. Mieux vaut choisir votre arbre de Noël couvert de neige pour la caser... On peut également mettre aux pieds du

conifère un petit frère automate qui joue de la musique, certes pour 20 €. Mais l'effet comique est assuré auprès des bambins. On peut lui préférer l'autre automate moins cher en père Noël (7,99 €), seulement il n'a pas l'option musicale. Les amateurs du genre se délecteront des boules de neige kitsch, non pas avec une tour Eiffel à l'intérieur, simplement avec... le père Noël ou un bonhomme de neige. Au choix, pour à peine 3 €. Enfin, pour la table, une sélection d'assiettes plates en plastique doré fera son effet le jour J.

Les enfants

Encore chez Giga store, les rockers de tout bord ne rateront pas l'occasion d'offrir à leur rejeton la guitare électrique miniature à 7,99 €. Plus roots, tendance Robin des Bois, la panoplie arc et flèches ne coûte même pas 5 €. L'enseigne Fabio Lucci ne manque pas de jouets plutôt bon marché, dont certains semblent de qualité. À noter sur la liste du père Noël : la ferme avec vaches, cochons et tas de fumier (13 €). Le kilo de Blork est à 15 € et les dominos Shrek carrément à 3,49 €. Pour les porte-monnaie un peu plus garnis, le magasin Game propose un éventail de jeux vidéo d'occasion récents à prix réduits, comme "Undercover" pour 44 € au lieu de 60 €.



BON MARCHÉ DE NOËL !

LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE, C'EST DANS UNE SEMAINE. VOUS N'AVEZ PAS ENCORE TOUT PRÉVU ? SÉANCE DE RATTRAPAGE À PETITS PRIX DANS LES MAGASINS DU CENTRE COMMERCIAL BOBIGNY 2.



Les adultes

La mère Noël n'est pas là mais on sait maintenant qu'elle est moins frieuse et moins enrobée que son mari à voir sa tenue vendue chez Wendy à 30 €. Toujours dans le bon code couleur - rouge, blanc et or -, le briquet "Che" ou botte de Noël est à 1 € chez Stars. Pour les ados, le bijou brillant de langue, nombril ou nez oscille entre 3 et 5 €. Pour un total look, sourire compris avec appareil dentaire plaqué or, comptez 35 €. Si vous êtes invité, vous pouvez venir avec un petit bouquet. Ces tulipes n'aiment pas l'eau mais le feu puisque ce sont des bougies de table. En revanche, évitez la faute : n'offrez pas le tablier "Desperate housewives" à 15 € chez Giga. Achetez-le plutôt pour vous-même si vous vous êtes senti un peu seul(e) à vous activer en cuisine. Enfin, rien de mieux un matin de 25 décembre que de se réveiller avec, entre ses mains, le visage de James Dean chaud-bouillant, parce que rempli de café. Pour les garçons, optez plutôt pour le mug Audrey Hepburn, à 5 € chez Giga.



À L'OCCASION DES 40 ANS
DE LA SAUVEGARDE,
MERCREDI 10 DÉCEMBRE
À CLICHY-SOUS-BOIS.



ASSOCIATION DE SAUVEGARDE DE L'ENFANCE ET DE L'ADOLESCENCE

Dans l'intérêt des enfants

Fondée en 1968 à l'initiative du président du tribunal de Bobigny, l'Association départementale de sauvegarde de l'enfance et de l'adolescence (ADSEA) est aujourd'hui une grande maison forte de 385 salariés, dont le siège social se situe rue de Moscou. Éducateurs, assistants sociaux, moniteurs, psychologues, psychiatres se relaient pour accompagner les mineurs en danger du 93 après une décision de justice ou sur proposition de l'Aide sociale à l'enfance (ASE). Selon la gravité de leurs conditions, les jeunes sont simplement suivis par des professionnels, placés dans des lieux ou des familles d'accueil pour des périodes plus ou moins longues. Avant toute chose, un service d'investigation, d'orientation et d'action éducative enquête auprès des parents pour évaluer la situation. Un autre bureau d'accueil, d'urgence celui-là, reçoit tous les ados victimes, 24 h sur 24, 365 jours par an. "Après une période d'observation, nous

Depuis quarante ans, La Sauvegarde vient en aide aux mineurs en danger. Et soutient les familles en difficulté.

trouvons des solutions afin d'apaiser les crises au sein des familles", remarque le directeur général. "L'enfant peut être envoyé dans un internat par exemple", poursuit Xavier Bombard. Les adultes sont également soutenus, que ce soit dans l'application de leur autorité parentale ou en matière socio-économique pour les aider à gérer leur budget serré, entre autres. D'ailleurs, depuis les années 1990, l'ADSEA 93 a diversifié ses missions, notamment sur les questions de logements. "Nous avons mis en place un service d'enquête en prévention locative quand une famille est menacée d'expulsion. Les résultats sont ensuite transmis au magistrat chargé de l'affaire", indique Xavier Bombard. "Nous effectuons environ 1 700 enquêtes par an et nous avons dénoncé fin 2004 la recrudescence d'enfants sans

logement en Seine-Saint-Denis."

Dans la société. À l'aube du deuxième millénaire, La Sauvegarde s'est aussi attaquée au traitement de la délinquance et gère un Centre éducatif renforcé (CER) qui accueille huit mineurs multirécidivistes en très grandes difficultés. "C'est une question très présente dans le département, même si ce sont aussi des jeunes en danger. Nous avons un vrai travail éducatif à mener", souligne le directeur. Il y a un recul de l'autorité, des problèmes autrefois réglés par les adultes sont désormais traités par la police puis la justice. Les adultes ont du mal à se positionner. Le rôle du conseil d'administration s'est aussi élargi en 2000 en s'impliquant davantage dans la société. "Nous prenons de plus en plus position, après tout nous sommes aux premières loges pour ob-

server les fragilités de la population. 7 200 enfants et adolescents sont passés par La Sauvegarde en 2007 et 2 500 adultes", constate Xavier Bombard. Le res-

ponsable, un ancien éducateur de rue, s'inquiète en outre de l'augmentation des placements de mineurs isolés étrangers. Ils étaient autant sur les trois premiers trimestres 2008 que sur les trois années précédentes.

Violences sexuelles. En 2009, l'ADSEA va assouplir les modes de placements avec la possibilité d'héberger des enfants sur des périodes plus courtes de moins d'une semaine, de manière répétée. Des réflexions sont enfin en cours pour ouvrir un lieu d'accueil uniquement destiné aux jeunes filles victimes de violences (souvent sexuelles) ainsi qu'un institut thérapeutique et pédagogique pour les adolescents qui ont de sévères troubles du comportement.

FRÉDÉRIQUE PELLETIER
PHOTO : SYLLA GRINBERG